EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL ORO TRANSPORTO ĮSTEIGTO JUNGTINIO EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETO SPRENDIMAS NR. 1/2021

2021 m. liepos 15 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedas [2021/1216]

EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto (toliau – Susitarimas), ypač į jo 23 straipsnio 4 dalį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Nuo 2021 m. rugpjūčio 1 d. Susitarimo priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

Priimta Briuselyje 2021 m. liepos 15 d.

Jungtinio komiteto vardu
Europos Sąjungos delegacijos vadovas
Filip CORNELIS

Šveicarijos delegacijos vadovas
Christian HEGNER

PRIEDAS

Taikant šį Susitarimą:

— remiantis 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusia Lisabonos sutartimi, Europos Sąjunga pakeičia Europos bendriją ir perima Europos bendrijos teises bei pareigas;

— kai šiame priede nurodytuose teisės aktuose daromos nuorodos į Europos bendrijos, kurią pakeitė Europos Sąjunga, valstybes nares arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Europos Sąjunga, taikant šį Susitarimą tokios nuorodos laikomos ir nuorodomis į Šveicariją arba į reikalavimą, kad būtų sąsaja su Šveicarija;

— Susitarimo 4, 15, 18, 27 ir 35 straipsniuose daromos nuorodos į Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 2407/92 ir (EEB) Nr. 2408/92 laikomos nuorodomis į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;

— nepažeidžiant šio Susitarimo 15 straipsnio, toliau išvardytose Bendrijos direktyvose ir reglamentuose nurodyta sąvoka „Bendrijos oro vežėjas“ apima ir oro vežėją, kuriam išduota licencija oro susisiekimui vykdyti ir kurio pagrindinė verslo vieta bei, jeigu tokia yra, registruotoji būstinė yra Šveicarijoje pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 nuostatas. Nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 laikomos nuorodomis į Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008;

— tolesniuose tekstuose pateikiamos nuorodos į Sutarties 81 ir 82 straipsnius arba į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnius laikomos nuorodomis į šio Susitarimo 8 ir 9 straipsnius.

1. **Aviacijos liberalizavimas ir kitos civilinės aviacijos taisyklės**

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 1008/2008** dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija) (OL L 293, 2008 10 31, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1),

— Reglamentu (ES) 2020/696 (OL L 165, 2020 5 27, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2114 (OL L 426, 2020 12 17, p. 1); Reglamentas (ES) 2020/2114 Šveicarijoje taikomas visas nuo 2020 12 18,

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2115 (OL L 426, 2020 12 17, p. 4); Reglamentas (ES) 2020/2115 Šveicarijoje taikomas visas nuo 2020 12 18.

2000 m. lapkričio 27 d. **Tarybos direktyva 2000/79** dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 302, 2000 12 1, p. 57).

2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2003/88/EB** dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 437/2003** dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimo oro transportu (OL L 66, 2003 3 11, p. 1).

2003 m. liepos 31 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1358/2003**, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 437/2003 dėl statistikos ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu ir iš dalies keičiantis jo I ir II priedus (OL L 194, 2003 8 1, p. 9), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 158/2007 (OL L 49, 2007 2 17, p. 9).

2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 785/2004** dėl draudimo reikalavimų oro vežėjams ir orlaivių naudotojams (OL L 138, 2004 4 30, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 285/2010 (OL L 87, 2010 4 7, p. 19),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1118 (OL L 243, 2020 7 29, p. 1).

1993 m. sausio 18 d. **Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 95/93** dėl laiko tarpsnių paskirstymo Bendrijos oro uostuose bendrųjų taisyklių (OL L 14, 1993 1 22, p. 1) (1–12 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 793/2004 (OL L 138, 2004 4 30, p. 50),

— Reglamentu (ES) 2020/459 (OL L 99, 2020 3 31, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1477 (OL L 338, 2020 10 15, p. 4),

— Reglamentu (ES) 2021/250 (OL L 58, 2021 2 19, p. 1); Reglamento (EEB) Nr. 95/93 su pakeitimais, padarytais Reglamento (ES) 2021/250 1 straipsnio 6 dalimi, 10a straipsnio 1 ir 4 dalys Šveicarijoje taikomos nuo 2021 2 20.

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2009/12/EB** dėl oro uostų mokesčių (Tekstas svarbus EEE) (OL L 70, 2009 3 14, p. 11).

1996 m. spalio 15 d. **Tarybos direktyva 96/67/EB** dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką (OL L 272, 1996 10 25, p. 36)

(1–9, 11–23 ir 25 straipsniai).

2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 80/2009** dėl Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodekso ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2299/89 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 35, 2009 2 4, p. 47).

2. **Konkurencijos taisyklės**

2002 m. gruodžio 16 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003** dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 1, 2003 1 4, p. 1) (1–13 ir 15–45 straipsniai).

(Kiek šis reglamentas susijęs su šio Susitarimo taikymu. Šio reglamento įtraukimas nedaro poveikio šiame Susitarime numatytam užduočių paskirstymui.)

2004 m. balandžio 7 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004** dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (Tekstas svarbus EEE) (OL L 123, 2004 4 27, p. 18) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1),

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 622/2008 (OL L 171, 2008 7 1, p. 3).

2004 m. sausio 20 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004** dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB Susijungimų reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 24, 2004 1 29, p. 1)

(1–18 straipsniai, 19 straipsnio 1–2 dalys ir 20–23 straipsniai).

Pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnio 5 dalį Europos bendrijai ir Šveicarijai taikomos toliau nurodytos nuostatos:

1) Jeigu atsiranda Reglamento (EB) Nr. 139/2004 3 straipsnyje apibrėžta koncentracija, kuri yra ne Bendrijos masto, kaip apibrėžta to reglamento 1 straipsnyje, ir kurią galima patikrinti remiantis mažiausiai trijų EB valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos nacionaliniais konkurencijos įstatymais, to reglamento 4 straipsnio 2 dalyje nurodyti asmenys arba įmonės, prieš pateikdami pranešimą kompetentingoms institucijoms, gali argumentuotu pareiškimu pranešti EB Komisijai, kad ši turėtų patikrinti koncentraciją.

2) Europos Komisija visus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 5 dalį ir pirmesnę dalį pateiktus pareiškimus nedelsdama perduoda Šveicarijos Konfederacijai.

3) Jeigu Šveicarijos Konfederacija pareiškia nesutinkanti su prašymu perduoti svarstyti klausimą, kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija išlaiko savo įgaliojimus, ir Šveicarijos Konfederacija pagal šią dalį svarstyti klausimo neperduoda.

Susijungimų reglamento 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų laikomasi taip:

1) Europos Komisija nedelsdama perduoda kompetentingai Šveicarijos konkurencijos institucijai visus reikiamus dokumentus pagal 4 straipsnio 4 ir 5 dalis, 9 straipsnio 2 bei 6 dalis ir 22 straipsnio 2 dalį;

2) Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 9 straipsnio 2 bei 6 dalyse ir 22 straipsnio 2 dalyje nurodyti terminai Šveicarijos Konfederacijai pradedami skaičiuoti nuo tos dienos, kurią kompetentinga Šveicarijos konkurencijos institucija gauna reikiamus dokumentus.

2004 m. balandžio 21 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004**, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 133, 2004 4 30, p. 1) (1–24 straipsniai), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1),

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1033/2008 (OL L 279, 2008 10 22, p. 3),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1269/2013 (OL L 336, 2013 12 14, p. 1).

2006 m. lapkričio 16 d. **Komisijos direktyva 2006/111/EB** dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybės įmonių skaidrumo ir dėl finansinio skaidrumo tam tikrose įmonėse (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 318, 2006 11 17, p. 17).

2009 m. gegužės 25 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 487/2009** dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikrų grupių susitarimams ir suderintiems veiksmams oro transporto sektoriuje (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 148, 2009 6 11, p. 1).

3. **Aviacijos sauga**

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) 2018/1139** dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2111/2005, (EB) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 ir direktyvos 2014/30/ES ir 2014/53/ES bei panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 552/2004 ir (EB) Nr. 216/2008 bei Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

Agentūra ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal reglamento nuostatas jai suteiktais įgaliojimais.

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 2 straipsnio 6 ir 7 dalis, 41 straipsnio 6 dalį, 62 straipsnio 5 dalį, 67 straipsnio 2 ir 3 dalis, 70 straipsnio 4 dalį, 71 straipsnio 2 dalį, 76 straipsnio 4 dalį, 84 straipsnio 1 dalį, 85 straipsnio 9 dalį, 104 straipsnio 3 dalies i punktą, 105 straipsnio 1 dalį ir 106 straipsnio 1 ir 6 dalis jai suteiktais įgaliojimais dėl sprendimų.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antrojoje įtraukoje nurodyto horizontalaus suderinimo, Reglamento (ES) 2018/1139 127 straipsnyje minimose Reglamento (ES) Nr. 182/2011 nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

Jokia šio reglamento nuostata nėra aiškinama taip, kad pagal ją EASA būtų perduodami įgaliojimai Šveicarijos vardu veikti pagal tarptautinius susitarimus kitais tikslais, nei siekiant padėti jai vykdyti jos pagal tuos susitarimus prisiimtus įsipareigojimus.

Taikant šį Susitarimą, Reglamento tekstas pritaikomas taip:

a) 68 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 1 dalies a punkte po žodžio „Sąjungos“ įterpiami žodžiai „arba Šveicarijos“;

ii) straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Kai Sąjunga derasi su trečiąja šalimi, kad būtų sudarytas susitarimas, kuriame būtų numatyta, kad valstybė narė arba Agentūra gali išduoti pažymėjimus, remdamasi tos trečiosios šalies aviacijos institucijų išduotais pažymėjimais, ji deda visas pastangas, kad ir Šveicarijai būtų pasiūlyta sudaryti tokį susitarimą su ta trečiąja šalimi. Šveicarija savo ruožtu siekia su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimus, atitinkančius Sąjungos susitarimus.“;

b) 95 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Nukrypstant nuo Europos Sąjungos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies a punkto, Šveicarijos piliečiai, turintys visas piliečiams suteikiamas teises, gali būti pagal sutartį įdarbinti Agentūros vykdomojo direktoriaus.“;

c) 96 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šveicarija Agentūrai taiko šio priedo A priede pateiktą Protokolą dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų pagal A priedo priedėlį.“;

d) 102 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Šveicarija visateisiškai dalyvauja valdančiojoje taryboje ir joje turi tokias pat teises ir įsipareigojimus kaip ir Europos Sąjungos valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti.“;

e) 120 straipsnis papildomas šia dalimi:

„13. Šveicarija prie šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo prisideda pagal šią formulę:

S (0,2/100) + S [1 – (a + b) 0,2/100] c/C,

čia:

S = Agentūros biudžeto dalis, nedengiama iš 1 dalies c ir d punktuose paminėtų mokesčių ir rinkliavų;

a = asocijuotųjų valstybių skaičius;

b = ES valstybių narių skaičius;

c = Šveicarijos įnašas į Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) biudžetą;

C = visas ES valstybių narių ir asocijuotųjų valstybių įnašas į ICAO biudžetą.“;

f) 122 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. Nuostatos, susijusios su Sąjungos vykdoma Agentūros veikloje dalyvaujančių subjektų finansine kontrole Šveicarijoje, išdėstytos šio priedo B priede.“;

g) į reglamento I priedą papildomai įtraukiami šie orlaiviai kaip gaminiai, kuriems taikomas 2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 748/2012, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės ([1]), 3 straipsnio 1 dalies a punktas:

orlaiviai [HB-JES] – tipas „Gulfstream G-V“;

orlaiviai [HB-ZDF] – tipas MD900;

h) 132 straipsnio 1 dalyje esanti nuoroda į Reglamentą (ES) 2016/679 Šveicarijos atžvilgiu laikoma nuoroda į atitinkamą nacionalinės teisės aktą;

i) 140 straipsnio 6 dalis Šveicarijai netaikoma.

2011 m. lapkričio 3 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1178/2011**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su civilinės aviacijos orlaivių įgula susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 311, 2011 11 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 290/2012 (OL L 100, 2012 4 5, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 70/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 25),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2014 (OL L 74, 2014 3 14, p. 33),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/445 (OL L 74, 2015 3 18, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/539 (OL L 91, 2016 4 7, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/1065 (OL L 192, 2018 7 30, p. 21),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/1119 (OL L 204, 2018 8 13, p. 13),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/1974 (OL L 326, 2018 12 20, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2019/27 (OL L 8, 2019 1 10, p. 1),

([1]) OL L 224, 2012 8 21, p. 1.

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/430 (OL L 75, 2019 3 19, p. 66),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1747 (OL L 268, 2019 10 22, p. 23),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/359 (OL L 67, 2020 3 5, p. 82),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/723 (OL L 170, 2020 6 2, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/2193 (OL L 434, 2020 12 23, p. 13).

2020 m. kovo 4 d. **Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/723**, kuriuo nustatomos trečiosios valstybės išduotų pilotų pažymėjimų pripažinimo išsamios taisyklės ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1178/2011 (OL L 170, 2020 6 2, p. 1).

1991 m. gruodžio 16 d. **Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91** dėl techninių reikalavimų ir administracinės tvarkos suderinimo civilinės aviacijos srityje (OL L 373, 1991 12 31, p. 4) (1–3 straipsniai, 4 straipsnio 2 dalis, 5–11 ir 13 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 1899/2006 (OL L 377, 2006 12 27, p. 1),

— Reglamentu (EB) Nr. 1900/2006 (OL L 377, 2006 12 27, p. 176),

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 8/2008 (OL L 10, 2008 1 12, p. 1),

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 859/2008 (OL L 254, 2008 9 20, p. 1).

Pagal Reglamento (ES) 2018/1139 139 straipsnį Reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 panaikinamas nuo išsamių taisyklių, priimtų pagal Reglamento (ES) 2018/1139 32 straipsnio 1 dalies a punktą dėl skrydžių ir darbo laiko apribojimų ir poilsio laiko reikalavimų oro taksi, greitosios medicinos pagalbos paslaugų ir vieno piloto vykdomų komercinių skrydžių lėktuvais atžvilgiu, taikymo pradžios datos.

2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) Nr. 996/2010** dėl civilinės aviacijos avarijų ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB (OL L 295, 2010 11 12, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (ES) Nr. 376/2014 (OL L 122, 2014 4 24, p. 18),

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2004 m. sausio 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 104/2004**, nustatantis taisykles dėl Europos aviacijos saugos agentūros Apeliacinės valdybos organizacijos ir sudėties (OL L 16, 2004 1 23, p. 20).

2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 2111/2005** dėl oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo sudarymo ir oro transporto keleivių informavimo apie skrydį vykdančio oro vežėjo tapatybę bei panaikinantis Direktyvos 2004/36/EB 9 straipsnį (Tekstas svarbus EEE) (OL L 344, 2005 12 27, p. 15) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2006 m. kovo 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 473/2006**, nustatantis oro vežėjų, kuriems galioja Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo taikymo taisykles (Tekstas svarbus EEE) (OL L 84, 2006 3 23, p. 8).

2006 m. kovo 22 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 474/2006**, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą (OL L 84, 2006 3 23, p. 14), su paskutiniais pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1992 (OL L 410, 2020 12 7, p. 49).

2011 m. gruodžio 16 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1332/2011**, kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore (Tekstas svarbus EEE) (OL L 336, 2011 12 20, p. 20), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/583 (OL L 101, 2016 4 16, p. 7).

2012 m. liepos 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 646/2012**, kuriuo nustatomos taisyklės, susijusios su vienkartinėmis ir periodinėmis baudomis, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 187, 2012 7 17, p. 29).

2012 m. rugpjūčio 3 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 748/2012**, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės (OL L 224, 2012 8 21, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 7/2013 (OL L 4, 2013 1 9, p. 36),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 69/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 12),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/1039 (OL L 167, 2015 7 1, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/5 (OL L 3, 2016 1 6, p. 3),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/897 (OL L 144, 2019 6 3, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/570 (OL L 132, 2020 4 27, p. 1).

2012 m. spalio 5 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 965/2012**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 296, 2012 10 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 800/2013 (OL L 227, 2013 8 24, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 71/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 27),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 83/2014 (OL L 28, 2014 1 31, p. 17),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 379/2014 (OL L 123, 2014 4 24, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/140 (OL L 24, 2015 1 30, p. 5),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/1329 (OL L 206, 2015 8 1, p. 21),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/640 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/2338 (OL L 330, 2015 12 16, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/1199 (OL L 198, 2016 7 23, p. 13),

— Komisijos reglamentu (ES) 2017/363 (OL L 55, 2017 3 2, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/394 (OL L 71, 2018 3 14, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/1042 (OL L 188, 2018 7 25, p. 3), išskyrus Reglamento (ES) 2018/1042 1 straipsnio 1 dalyje naujai išdėstytą Reglamento (ES) Nr. 965/2012 4 straipsnio 2 dalį, su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/745 (OL L 176, 2020 6 5, p. 11),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1975 (OL L 326, 2018 12 20, p. 53),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1387 (OL L 229, 2019 9 5, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1176 (OL L 259, 2020 8 10, p. 10),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/2036 (OL L 416, 2020 12 11, p. 24); Reglamento (ES) 2020/2036 priedo 4–6 punktai Šveicarijai taikomi nuo 2020 12 31.

2013 m. birželio 28 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 628/2013** dėl Europos aviacijos saugos agentūros darbo metodų, taikomų atliekant standartizacijos patikrinimus ir vykdant Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 nustatytų taisyklių taikymo stebėseną, kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 736/2006 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 179, 2013 6 29, p. 46).

2014 m. vasario 12 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 139/2014**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros (Tekstas svarbus EEE) (OL L 44, 2014 2 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/161 (OL L 27, 2017 2 1, p. 99),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/401 (OL L 72, 2018 3 15, p. 17),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1234 (OL L 282, 2020 8 31, p. 1),

— Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2148 (OL L 428, 2020 12 18, p. 10).

2019 m. gruodžio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2153** dėl Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūros renkamų mokesčių ir rinkliavų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 319/2014 (OL L 327, 2019 12 17, p. 36).

2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) Nr. 376/2014** dėl pranešimo apie civilinės aviacijos įvykius, jų analizės ir tolesnės veiklos, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 996/2010 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/42/EB ir Komisijos reglamentai (EB) Nr. 1321/2007 ir (EB) Nr. 1330/2007 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 122, 2014 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

2014 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 452/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams, vykdomiems trečiųjų šalių vežėjų, susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (Tekstas svarbus EEE) (OL L 133, 2014 5 6, p. 12), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/1158 (OL L 192, 2016 7 16, p. 21).

2014 m. lapkričio 26 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1321/2014** dėl orlaivių nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti ir aviacijos produktų, dalių bei prietaisų tinkamumo naudoti ir šias užduotis atliekančių organizacijų bei darbuotojų patvirtinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 362, 2014 12 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/1088 (OL L 176, 2015 7 7, p. 4),

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/1536 (OL L 241, 2015 9 17, p. 16),

— Komisijos reglamentu (ES) 2017/334 (OL L 50, 2017 2 28, p. 13),

— Komisijos reglamentu (ES) 2018/1142 (OL L 207, 2018 8 16, p. 2),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1383 (OL L 228, 2019 9 4, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/270 (OL L 56, 2020 2 27, p. 20),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1159 (OL L 257, 2020 8 6, p. 14).

2015 m. vasario 20 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2015/340**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su skrydžių vadovų licencijomis ir pažymėjimais susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros, iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012 ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 805/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 63, 2015 3 6, p. 1).

2015 m. balandžio 23 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2015/640** dėl papildomų tinkamumo skraidyti specifikacijų, susijusių su tam tikro tipo skrydžiais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 965/2012 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/133 (OL L 25, 2019 1 29, p. 14),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1159 (OL L 257, 2020 8 6, p. 14),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/97 (OL L 31, 2021 1 29, p. 208); Reglamento (ES) 2021/97 1 straipsnis Šveicarijai taikomas nuo 2021 2 26, išskyrus I priedo 1 punktą, kuris Šveicarijai taikomas nuo 2021 2 16.

2015 m. birželio 29 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1018**, kuriuo nustatomas civilinės aviacijos įvykių, apie kuriuos privaloma pranešti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 376/2014, klasifikacinis sąrašas (Tekstas svarbus EEE) (OL L 163, 2015 6 30, p. 1).

2016 m. gruodžio 19 d. **Komisijos sprendimas (ES) 2016/2357** dėl Graikijos aviacijos akademijos (Graikijos ATA) išduodamų pažymėjimų ir pagal juos išduodamų 66 dalies licencijų faktinės neatitikties Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 216/2008 ir jo įgyvendinimo taisyklėms (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 8645) (OL L 348, 2016 12 21, p. 72).

2018 m. kovo 13 d. **Komisijos reglamentas (ES) 2018/395**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1139 nustatomos išsamios skrydžių oro balionais vykdymo ir oro balionų skrydžio įgulos licencijavimo taisyklės (OL L 71, 2018 3 14, p. 10) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/357 (OL L 67, 2020 3 5, p. 34).

2018 m. gruodžio 14 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1976**, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1139 nustatomos išsamios skrydžių vykdymo sklandytuvais ir sklandytuvų skrydžio įgulos licencijavimo taisyklės (OL L 326, 2018 12 20, p. 64) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/358 (OL L 67, 2020 3 5, p. 57).

2019 m. kovo 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (ES) 2019/494** dėl tam tikrų aviacijos saugos aspektų, susijusių su Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimu iš Sąjungos (OL L 85 I, 2019 3 27, p. 11).

2019 m. liepos 1 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/1128** dėl prieigos prie saugos rekomendacijų ir su jomis susijusių atsakymų, laikomų Europos centrinėje saugykloje, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2012/780/ES (Tekstas svarbus EEE) (OL L 177, 2019 7 2, p. 112).

4. **Aviacijos saugumas**

2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 300/2008** dėl civilinės aviacijos saugumo bendrųjų taisyklių ir panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 97, 2008 4 9, p. 72).

2009 m. balandžio 2 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 272/2009**, kuriuo papildomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 300/2008 priede nustatyti bendrieji pagrindiniai civilinės aviacijos saugumo standartai (OL L 91, 2009 4 3, p. 7), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 297/2010 (OL L 90, 2010 4 10, p. 1),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 720/2011 (OL L 193, 2011 7 23, p. 19),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1141/2011 (OL L 293, 2011 11 11, p. 22),

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2013 (OL L 77, 2013 3 20, p. 5).

2009 m. gruodžio 18 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1254/2009**, kuriuo nustatomi kriterijai, kurių laikydamosi valstybės narės gali netaikyti bendrųjų pagrindinių civilinės aviacijos saugumo standartų ir imtis alternatyvių saugumo priemonių (Tekstas svarbus EEE) (OL L 338, 2009 12 19, p. 17), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2016/2096 (OL L 326, 2016 12 1, p. 7).

2010 m. sausio 8 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 18/2010**, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 300/2008 nuostatas dėl nacionalinių civilinės aviacijos saugumo kokybės kontrolės programų reikalavimų (OL L 7, 2010 1 12, p. 3).

2010 m. sausio 26 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 72/2010**, kuriuo nustatoma Komisijos atliekamų patikrinimų aviacijos saugumo srityje tvarka (OL L 23, 2010 1 27, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/472 (OL L 85, 2016 4 1, p. 28).

2015 m. lapkričio 5 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1998**, kuriuo nustatomos išsamios bendrųjų pagrindinių aviacijos saugumo standartų įgyvendinimo priemonės (OL L 299, 2015 11 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2426 (OL L 334, 2015 12 22, p. 5),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/815 (OL L 122, 2017 5 13, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/55 (OL L 10, 2018 1 13, p. 5),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/103 (OL L 21, 2019 1 24, p. 13) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/413 (OL L 73, 2019 3 15, p. 98),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1583 (OL L 246, 2019 9 26, p. 15) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/111 (OL L 21, 2020 1 27, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/910 (OL L 208, 2020 7 1, p. 43),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/255 (OL L 58, 2021 2 19, p. 23); Reglamento (ES) 2021/255 priedo 15, 18–19 ir 32 punktai Šveicarijai taikomi nuo 2021 3 11.

2015 m. lapkričio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas C(2015) 8005**, kuriuo nustatomos visapusiškos bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti skirtos priemonės, kuriose pateikiama Reglamento (EB) Nr. 300/2008 18 straipsnio a punkte nurodyta informacija (nepaskelbtas OL), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2017) 3030,

— Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2018) 4857,

— Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2019) 132 su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2020) 4241,

— Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2021) 0996.

5. **Oro eismo valdymas**

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 549/2004**, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 6, 8, 10, 11 ir 12 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje žodžiai „Bendrijos lygmens“ turėtų būti pakeisti žodžiais „Bendrijos lygmens, įskaitant Šveicariją“.

Nepaisant Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo antrojoje įtraukoje nurodyto horizontalaus suderinimo, Reglamento (EB) Nr. 549/2004 5 straipsnyje ar toje nuostatoje minimo Sprendimo 1999/468/EB nuostatose daromos nuorodos į valstybes nares nėra laikomos nuorodomis į Šveicariją.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 550/2004** dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 10) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 9a, 9b, 15, 15a, 16 ir 17 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

Taikant šį Susitarimą, Reglamento nuostatos iš dalies keičiamos taip:

a) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

   2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

   1 ir 6 dalyse po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

c) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

   1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

d) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ir Šveicarijoje“;

e) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Komisija adresuoja savo sprendimą valstybėms narėms ir praneša apie tai paslaugų teikėjui, jei jis yra teisiškai suinteresuotas.“

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 551/2004** dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 20) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 3a, 6 ir 10 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 552/2004** dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 96, 2004 3 31, p. 26) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34).

Komisija turi teisę Šveicarijoje naudotis pagal 4 straipsnį, 7 straipsnį ir 10 straipsnio 3 dalį jai suteiktais įgaliojimais.

Taikant šį Susitarimą, Reglamento nuostatos iš dalies keičiamos taip:

a) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

4 dalyje po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“;

c) III priedas iš dalies keičiamas taip:

3 skirsnio antroje ir paskutinėje įtraukose po žodžio „Bendrijoje“ įterpiami žodžiai „ar Šveicarijoje“.

Pagal Reglamento (ES) 2018/1139 139 straipsnį Reglamentas (EB) Nr. 552/2004 panaikinamas nuo 2018 9 11. Tačiau to reglamento 4, 5, 6, 6a ir 7 straipsniai ir III bei IV priedai toliau taikomi iki Reglamento (ES) 2018/1139 47 straipsnyje nurodytų deleguotųjų aktų taikymo pradžios dienos tiek, kiek tais aktais reglamentuojamas atitinkamų Reglamento (EB) Nr. 552/2004 nuostatų dalykas, ir bet kuriuo atveju ne ilgiau kaip iki 2023 m. rugsėjo 12 d.

2005 m. gruodžio 23 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2150/2005**, nustatantis lankstaus oro erdvės naudojimo bendrąsias taisykles (Tekstas svarbus EEE) (OL L 342, 2005 12 24, p. 20).

2006 m. liepos 4 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1033/2006**, nustatantis bendro Europos dangaus priešskrydinio etapo skrydžių planų procedūrų reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 186, 2006 7 7, p. 46), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/886 (OL L 205, 2020 6 29, p. 14),

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

    — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 428/2013 (OL L 127, 2013 5 9, p. 23),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2120 (OL L 329, 2016 12 3, p. 70),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/139 (OL L 25, 2018 1 30, p. 4).

2006 m. liepos 6 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1032/2006**, nustatantis automatinių sistemų, kurias skrydžių valdymo tarnybos naudoja keisdamosi skrydžio duomenimis, perduodamos pranešimus, derindamos ir vienos kitai perduodamos skrydžių valdymą, reikalavimus (Teisės perdavimas) (OL L 186, 2006 7 7, p. 27), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (EB) Nr. 30/2009 (OL L 13, 2009 1 17, p. 20).

2007 m. vasario 27 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 219/2007** dėl bendros įmonės naujos kartos Europos oro eismo vadybos sistemai (SESAR) sukurti įsteigimo (OL L 64, 2007 3 2, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1361/2008 (OL L 352, 2008 12 31, p. 12),

— Tarybos reglamentu (ES) Nr. 721/2014 (OL L 192, 2014 7 1, p. 1).

2007 m. birželio 7 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2007**, nustatantis pranešimo apie skrydžio duomenis ir paskaičiuotąjį laiką perdavimo protokolo, naudojamo pranešti, koordinuoti ir perduoti skrydžių valdymui iš vienos skrydžių valdymo tarnybos į kitą, taikymo reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 146, 2007 6 8, p. 7), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) Nr. 283/2011 (OL L 77, 2011 3 23, p. 23).

2017 m. kovo 1 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/373**, kuriuo nustatomi oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų teikėjų, kitų oro eismo valdymo tinklo funkcijų vykdytojų ir tų subjektų priežiūros bendrieji reikalavimai, panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 482/2008, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 1034/2011, (ES) Nr. 1035/2011 ir (ES) 2016/1377 ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 62, 2017 3 8, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12).

2009 m. sausio 16 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 29/2009**, nustatantis bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus (Tekstas svarbus EEE) (OL L 13, 2009 1 17, p. 3), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/310 (OL L 56, 2015 2 27, p. 30),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1170 (OL L 183, 2019 7 9, p. 6),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/208 (OL L 43, 2020 2 17, p. 72).

Taikant šį Susitarimą, Reglamento tekstas pritaikomas taip:

I priedo A dalyje papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

2009 m. kovo 30 d. **Komisijos reglamentas (EB) Nr. 262/2009**, kuriuo nustatomi suderinto S režimo užklausiklio kodų skyrimo ir naudojimo bendrame Europos danguje reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 84, 2009 3 31, p. 20), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11).

2010 m. sausio 26 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 73/2010**, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus oro navigacijos duomenų ir informacijos kokybės reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 23, 2010 1 27, p. 6), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1029/2014 (OL L 284, 2014 9 30, p. 9).

Reglamentas (ES) Nr. 73/2010 panaikinamas nuo 2022 1 27.

2010 m. kovo 25 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 255/2010**, kuriuo nustatomos bendrosios oro eismo srautų valdymo taisyklės (Tekstas svarbus EEE) (OL L 80, 2010 3 26, p. 10), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/886 (OL L 205, 2020 6 29, p. 14),

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

    — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1006 (OL L 165, 2016 6 23, p. 8),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2159 (OL L 304, 2017 11 21, p. 45).

2010 m. liepos 29 d. **Komisijos sprendimas C(2010) 5134** dėl Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos paskyrimo (nepaskelbtas OL).

2011 m. vasario 24 d. **Komisijos reglamentas (ES) Nr. 176/2011** dėl informacijos, pateiktinos prieš nustatant ir keičiant funkcinį oro erdvės bloką (OL L 51, 2011 2 25, p. 2).

2011 m. liepos 7 d. **Komisijos sprendimas C(2011) 4130** dėl tinklo valdytojo paskyrimo bendro Europos dangaus oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijoms vykdyti (Tekstas svarbus EEE) (nepaskelbtas OL).

2011 m. lapkričio 22 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1206/2011**, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję orlaivių atpažinimo reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 305, 2011 11 23, p. 23), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1).

Taikant šį Susitarimą, Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1206/2011 tekstas pritaikomas taip:

I priede papildomai įrašoma „Switzerland UIR“.

2011 m. lapkričio 22 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1207/2011**, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję veikimo charakteristikų ir sąveikos reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 305, 2011 11 23, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1028/2014 (OL L 284, 2014 9 30, p. 7),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/386 (OL L 59, 2017 3 7, p. 34),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1).

2012 m. rugsėjo 26 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012**, kuriuo nustatomos bendrosios skrydžių taisyklės ir veiklos nuostatos dėl oro navigacijos paslaugų ir procedūrų ir iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1035/2011 ir reglamentai (EB) Nr. 1265/2007, (EB) Nr. 1794/2006, (EB) Nr. 730/2006, (EB) Nr. 1033/2006 ir (ES) Nr. 255/2010 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 281, 2012 10 13, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos reglamentu (ES) 2015/340 (OL L 63, 2015 3 6, p. 1),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1185 (OL L 196, 2016 7 21, p. 3),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  — Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/886 (OL L 205, 2020 6 29, p. 14).

2012 m. lapkričio 16 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1079/2012**, kuriuo nustatomi bendrame Europos danguje naudojamų kalbinio ryšio kanalų išskirstymo reikalavimai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 320, 2012 11 17, p. 14), su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 657/2013 (OL L 190, 2013 7 11, p. 37),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11),

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2160 (OL L 304, 2017 11 21, p. 47).

2013 m. gegužės 3 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 409/2013** dėl Europos oro eismo valdymo planui įgyvendinti būtinų bendrų projektų apibrėžimo, valdymo struktūrų parengimo ir paskatų sukūrimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 123, 2013 5 4, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/116 (OL L 36, 2021 2 2, p. 10).

2021 m. vasario 1 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/116** dėl Pirmojo bendro projekto, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 550/2004 padedama įgyvendinti Europos oro eismo valdymo pagrindinį planą, sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 409/2013 ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 716/2014 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 36, 2021 2 2, p. 10).

Taikant šį Susitarimą, Reglamento priedas pritaikomas taip:

a) Po 1.2.1 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;

b) Po 2.2.1 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;

c) Po 2.2.2 punkto r papunkčio įrašomas šis papunktis: „s) Ciuricho Kloteno.“;

d) Po 2.2.3 punkto bb papunkčio įrašomi šie papunkčiai: „cc) Ženevos; dd) Ciuricho Kloteno.“

2018 m. liepos 18 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1048**, kuriuo nustatomi su nustatytų charakteristikų navigacija susiję oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros (OL L 189, 2018 7 26, p. 3).

2019 m. sausio 24 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/123**, kuriuo nustatomos išsamios oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijų vykdymo taisyklės ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 28, 2019 1 31, p. 1).

2019 m. vasario 11 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/317**, kuriuo nustatoma Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų ir mokesčių sistema ir panaikinami įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 56, 2019 2 25, p. 1).

2019 m. gegužės 6 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/709** dėl tinklo valdytojo, atsakingo už Bendro Europos dangaus oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijas, paskyrimo (pranešta dokumentu Nr. C(2019) 3228) (OL L 120, 2019 5 8, p. 27).

2019 m. gegužės 29 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/903**, kuriuo nustatomi trečiojo ataskaitinio laikotarpio (2020 m. sausio 1 d. – 2024 m. gruodžio 31 d.) Sąjungos masto oro eismo valdymo tinklo tiksliniai veiklos rodikliai (Tekstas svarbus EEE) (OL L 144, 2019 6 3, p. 49).

2019 m. gruodžio 17 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2167**, kuriuo patvirtinamas 2020–2029 m. tinklo strateginis planas dėl bendro Europos dangaus oro eismo valdymo tinklo funkcijų (OL L 328, 2019 12 18, p. 89).

2019 m. gruodžio 17 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2168** dėl tinklo valdybos pirmininko ir narių bei jų pakaitinių narių, taip pat Europos aviacijos krizių koordinavimo padalinio narių ir jų pakaitinių narių skyrimo oro eismo valdymo tinklo funkcijoms vykdyti trečiuoju, 2020–2024 m., ataskaitiniu laikotarpiu (OL L 328, 2019 12 18, p. 90).

2019 m. lapkričio 29 d. **Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/2012** dėl išimčių pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 29/2009, nustatančio bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus, 14 straipsnį (Tekstas svarbus EEE) (OL L 312, 2019 12 3, p. 95).

2020 m. lapkričio 3 d. **Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1627** dėl išskirtinių priemonių, dėl COVID-19 pandemijos taikomų Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų ir mokesčių sistemos trečiuoju ataskaitiniu laikotarpiu (2020–2024 m.) (OL L 366, 2020 11 4, p. 7).

6. **Aplinka ir triukšmas**

2002 m. kovo 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2002/30/EB** dėl taisyklių ir tvarkos, reglamentuojančios triukšmingų operacijų apribojimų įvedimą Bendrijos oro uostuose, nustatymo (Tekstas svarbus EEE) (1–12 ir 14–18 straipsniai) (OL L 85, 2002 3 28, p. 40).

(Taikomi I priedo pakeitimai, susiję su Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų II priedo 8 skyriaus („Transporto politika“) G skirsnio („Oro transportas“) 2 punktu.)

1989 m. gruodžio 4 d. **Tarybos direktyva 89/629/EEB** dėl civilinių ikigarsinių reaktyvinių lėktuvų triukšmo skleidimo ribojimo (OL L 363, 1989 12 13, p. 27)

(1–8 straipsniai).

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos **direktyva 2006/93/EB** dėl lėktuvų, kuriems taikomi Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos antrosios redakcijos (1988 m.) 16 priedo 1 tomo II dalies 3 skyriaus reikalavimai, naudojimo reglamentavimo (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 374, 2006 12 27, p. 1).

7. **Vartotojų apsauga**

1990 m. birželio 13 d. **Tarybos direktyva 90/314/EEB** dėl kelionių, atostogų ir organizuotų išvykų paketų (OL L 158, 1990 6 23, p. 59) (1–10 straipsniai).

1993 m. balandžio 5 d. **Tarybos direktyva 93/13/EEB** dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, 1993 4 21, p. 29) (1–11 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

— Direktyva 2011/83/ES (OL L 304, 2011 11 22, p. 64).

1997 m. spalio 9 d. **Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2027/97** dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru (OL L 285, 1997 10 17, p. 1) (1–8 straipsniai) su pakeitimais, padarytais:

— Reglamentu (EB) Nr. 889/2002 (OL L 140, 2002 5 30, p. 2).

2004 m. vasario 11 d. Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 261/2004**, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (Tekstas svarbus EEE) (OL L 46, 2004 2 17, p. 1)

(1–18 straipsniai).

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos **reglamentas (EB) Nr. 1107/2006** dėl neįgalių asmenų ir ribotos judėsenos asmenų teisių keliaujant oru (Tekstas svarbus EEE) (OL L 204, 2006 7 26, p. 1).

8. **Kita**

2003 m. spalio 27 d. **Tarybos direktyva 2003/96/EB**, pakeičianti Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą (Tekstas svarbus EEE) (OL L 283, 2003 10 31, p. 51)

(14 straipsnio 1 dalies b punktas ir 14 straipsnio 2 dalis).

9. **Priedai**

A.: Protokolas dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų

B.: Nuostatos, susijusios su Europos Sąjungos vykdoma Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) veikloje dalyvaujančių Šveicarijos subjektų finansine kontrole

A PRIEDAS

PROTOKOLAS

DĖL EUROPOS SĄJUNGOS PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ

AUKŠTOSIOS SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS,

(2) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 343 straipsniu ir Europos atominės energijos bendrijos (toliau – EAEB) steigimo sutarties 191 straipsniu Europos Sąjunga ir EAEB valstybių narių teritorijose naudojasi privilegijomis ir imunitetais, būtinais jos užduotims atlikti,

SUSITARĖ dėl šių nuostatų, kurios pridedamos prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties:

I SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS NUOSAVYBĖ, LĖŠOS, TURTAS IR VEIKLA

1 straipsnis

Sąjungos patalpos ir pastatai yra neliečiami. Juose neatliekama krata, jie nerekvizuojami, nekonfiskuojami ar neeksproprijuojami. Be Teisingumo Teismo leidimo Sąjungos nuosavybei ir turtui netaikomos jokios administracinės ar teisinės suvaržymo priemonės.

2 straipsnis

Sąjungos archyvai yra neliečiami.

3 straipsnis

Sąjunga, jos turtas, pajamos ir kita nuosavybė yra atleidžiami nuo visų tiesioginių mokesčių.

Jei įmanoma, valstybių narių Vyriausybės imasi atitinkamų priemonių, kad būtų netaikomi arba kompensuojami netiesioginiai ar apyvartos mokesčiai, įeinantys į kilnojamojo ar nekilnojamojo turto kainą, tais atvejais, kai Sąjunga savo oficialiam naudojimui perka didelės vertės pirkinius, į kurių kainą įeina minimi mokesčiai. Tačiau šios nuostatos netaikomos tais atvejais, kai tai gali iškreipti konkurenciją Sąjungoje.

Atsiskaitymui už komunalines paslaugas netaikomos jokios mokesčių ir rinkliavų lengvatos.

4 straipsnis

Sąjungos oficialiam naudojimui skirtiems daiktams netaikomi jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai; taip importuotų daiktų šalies, į kurią jie importuoti, teritorijoje negalima nei mokamai, nei nemokamai perleisti kitiems, išskyrus atvejus, kai tai daroma tos šalies vyriausybės patvirtintomis sąlygomis.

Jokie muitai, importo ir eksporto draudimai ir apribojimai netaikomi ir Sąjungos leidiniams.

II SKYRIUS

KOMUNIKACIJA IR *LAISSEZ-PASSER*

5 straipsnis

Oficialiai Sąjungos institucijų komunikacijai ir visų jų dokumentų perdavimui kiekvienos valstybės narės teritorijoje galioja tos pačios nuostatos kaip toje valstybėje esančioms diplomatinėms atstovybėms.

Oficiali Sąjungos institucijų korespondencija ir kita oficiali jų komunikacija necenzūruojamos.

6 straipsnis

Sąjungos institucijų pirmininkai gali išduoti šių institucijų nariams ir tarnautojams Tarybos paprasta balsų dauguma nustatytos formos *laissez-passer*, kurį valstybių narių valdžios institucijos pripažįsta kaip galiojantį kelionės dokumentą. Šie *laissez-passer* pareigūnams ir kitiems tarnautojams išduodami pagal Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas.

Komisija gali sudaryti susitarimus dėl šių *laissez-passer* pripažinimo galiojančiais kelionės dokumentais trečiųjų šalių teritorijose.

III SKYRIUS

EUROPOS PARLAMENTO NARIAI

7 straipsnis

Laisvam Europos Parlamento narių, vykstančių į Europos Parlamento posėdžius ar grįžtantiems iš jų, judėjimui netaikomi jokie administraciniai ar kitokie apribojimai.

Muitinio tikrinimo ir valiutos keitimo kontrolės atžvilgiu Europos Parlamento nariams:

a) jų pačių Vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos aukšto rango pareigūnams, keliaujantiems į užsienį laikinų oficialių vizitų;

b) kitų valstybių narių Vyriausybės sudaro tokias pat sąlygas, kokios yra sudaromos užsienio Vyriausybių atstovams per jų laikinus oficialius vizitus.

8 straipsnis

Europos Parlamento nariai neapklausiami, nesulaikomi ir netraukiami teisinėn atsakomybėn dėl einant pareigas pareikštos nuomonės ar balsavimo.

9 straipsnis

Europos Parlamento nariai sesijų metu naudojasi:

a) savo valstybės teritorijoje – imunitetais, kurie toje valstybėje yra suteikiami parlamento nariams;

b) visų kitų valstybių narių teritorijose – imunitetu, saugančiu nuo bet kokios sulaikymo priemonės ir patraukimo teisinėn atsakomybėn.

Imunitetas taip pat galioja Europos Parlamento nariams vykstant į Europos Parlamento posėdžių vietą arba grįžtant iš jos.

Imunitetu negali naudotis narys, užkluptas darant nusikaltimą; be to, imunitetas negali sukliudyti Europos Parlamentui pasinaudoti savo teise atšaukti vieno iš narių imunitetą.

IV SKYRIUS

VALSTYBIŲ NARIŲ ATSTOVAI, DALYVAUJANTYS EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ VEIKLOJE

10 straipsnis

Sąjungos institucijų veikloje dalyvaujantys valstybių narių atstovai, jų patarėjai ir techniniai ekspertai, eidami savo pareigas ir vykdami į susitikimų vietą bei grįždami iš jos, naudojasi visomis įprastomis privilegijomis, imunitetais ir lengvatomis.

Šis straipsnis taikomas ir Sąjungos patariamųjų organų nariams.

V SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIGŪNAI IR KITI TARNAUTOJAI

11 straipsnis

Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams, nepriklausomai nuo jų pilietybės, kiekvienos valstybės narės teritorijoje:

a) pagal Sutarčių nuostatas dėl pareigūnų ir kitų tarnautojų atsakomybės Sąjungai ir dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijos spręsti Sąjungos ir jos pareigūnų bei kitų tarnautojų ginčus suteikiamas imunitetas, saugantis nuo patraukimo teisinėn atsakomybėn už einant pareigas atliktus veiksmus, įskaitant pasakytas ar rašytines kalbas. Šis imunitetas lieka galioti ir jiems nustojus eiti pareigas;

b) kartu su sutuoktiniu ir išlaikomais šeimos nariais netaikomi imigracijos apribojimai bei užsieniečių registracijos formalumai;

c) taikant valiutų ar jų keitimo taisykles, sudaromos tokios pat sąlygos, kokios toje šalyje paprastai yra sudaromos tarptautinių organizacijų pareigūnams;

d) pirmą kartą atvykstant į konkrečią šalį eiti pareigų, suteikiama teisė be muito importuoti savo baldus ir turtą, taip pat be muito, toje šalyje baigus eiti pareigas, iš tos šalies reeksportuoti savo baldus ir turtą, abiem atvejais laikantis tos šalies, kurioje naudojamasi šia teise, Vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų;

e) suteikiama teisė asmeniniam naudojimui be muito importuoti ir vėliau reeksportuoti automobilį, įsigytą pagal vidaus rinkos sąlygas šalyje, kurioje gyveno prieš tai, arba šalyje, kurios piliečiai jie yra, abiem atvejais laikantis atitinkamos šalies Vyriausybės nustatytų privalomų sąlygų.

12 straipsnis

Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai moka Sąjungai mokesčius nuo Sąjungos jiems mokamų atlyginimų, darbo užmokesčio ir atlygių pagal sąlygas ir tvarką, kurias nustato Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis.

Iš Sąjungos gaunamiems atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams netaikomi nacionaliniai mokesčiai.

13 straipsnis

Taikant pajamų mokestį, turto mokestį ir palikimo mokestį, taip pat tarp Sąjungos valstybių narių pasirašytas sutartis dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo, Sąjungos pareigūnai ir kiti tarnautojai, kurie vien todėl, kad eina pareigas Sąjungos tarnyboje, įgyja gyvenamąją vietą kitos valstybės narės nei šalies, kurioje prieš pradedant eiti pareigas buvo jų nuolatinė gyvenamoji vieta mokesčių mokėjimo tikslais, teritorijoje, yra ir šalyje, kurioje faktiškai gyvena, ir nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje laikomi išlaikiusiais nuolatinę gyvenamąją vietą pastarojoje šalyje, jei ši yra Sąjungos narė. Ši nuostata taikoma ir sutuoktiniui, jei jis atskirai neužsiima mokama veikla, bei vaikams, kuriuos išlaiko ir kuriais rūpinasi šiame straipsnyje minimi asmenys.

Pirmesnėje pastraipoje minimiems asmenims priklausantis jų buvimo šalyje esantis kilnojamasis turtas yra atleidžiamas nuo toje šalyje galiojančio palikimo mokesčio; apskaičiuojant palikimo mokestį, tokia nuosavybė yra laikoma esančia nuolatinės gyvenamosios vietos mokesčių mokėjimo tikslais šalyje, atsižvelgiant į trečiųjų šalių teises ir į galimą tarptautinių sutarčių dėl dvigubo apmokestinimo nuostatų taikymą.

Taikant šio straipsnio nuostatas neatsižvelgiama į nuolatines gyvenamąsias vietas, kurias minėti asmenys įgijo vien todėl, kad eina pareigas kitose tarptautinėse organizacijose.

14 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų socialinio draudimo išmokų sistemą.

15 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su kitomis atitinkamomis institucijomis, nustato Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos visos arba kai kurios 11 straipsnio, 12 straipsnio antrosios pastraipos ir 13 straipsnio nuostatos.

Prie tokių kategorijų priskirtų pareigūnų ir kitų tarnautojų pavardės, pareigybių lygiai ir adresai periodiškai pateikiami valstybių narių Vyriausybėms.

VI SKYRIUS

EUROPOS SĄJUNGOJE AKREDITUOTŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ MISIJŲ PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI

16 straipsnis

Valstybė narė, kurios teritorijoje yra Sąjungos būstinė, suteikia įprastus diplomatinius imunitetus ir privilegijas Sąjungoje akredituotoms trečiųjų šalių misijoms.

VII SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

17 straipsnis

Privilegijos, imunitetai ir lengvatos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams suteikiami vadovaujantis tik Sąjungos interesais.

Kiekviena Sąjungos institucija privalo atšaukti savo pareigūno ar kito tarnautojo imunitetą, jei, šios institucijos nuomone, tokio imuniteto atšaukimas neprieštarauja Sąjungos interesams.

18 straipsnis

Taikydamos šį protokolą, Sąjungos institucijos bendradarbiauja su atsakingomis suinteresuotųjų valstybių narių valdžios institucijomis.

19 straipsnis

11–14 straipsniai ir 17 straipsnis taikomi Komisijos nariams.

20 straipsnis

11–14 ir 17 straipsniai Europos Sąjungos Teisingumo Teismo teisėjams, generaliniams advokatams, kancleriams ir pranešėjų pavaduotojams taikomi nepažeidžiant Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 3 straipsnio nuostatų, susijusių su teisėjų ir generalinių advokatų imunitetu nuo jurisdikcijos.

21 straipsnis

Šis Protokolas taip pat taikomas Europos investicijų bankui, jo organų nariams, personalui ir valstybių narių atstovams, dalyvaujantiems Banko veikloje, nepažeidžiant Protokolo dėl banko statuto nuostatų.

Be to, Europos investicijų bankas yra atleidžiamas nuo bet kokių mokesčių mokėjimo ar panašaus pobūdžio prievolių dėl bet kokio jo kapitalo padidėjimo ir nuo įvairių formalumų, kurie gali būti su tuo susiję, valstybėje, kurioje yra Banko buveinė. Jo išformavimas ar likvidavimas taip pat negali būti apmokestinimo priežastis. Galiausiai pagal Statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

22 straipsnis

Šis protokolas taip pat taikomas Europos Centriniam Bankui, jo organų nariams ir jo darbuotojams nepažeidžiant Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto nuostatų.

Be to, Europos Centrinis bankas valstybėje, kurioje yra banko buveinė, yra atleidžiamas nuo bet kokio apmokestinimo ar panašaus pobūdžio prievolių taikymo padidėjus jo kapitalui ir nuo įvairių galimų su tuo susijusių formalumų. Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą vykdomai banko ir jo organų veiklai netaikomas joks apyvartos mokestis.

A PRIEDO priedėlis

EUROPOS SĄJUNGOS PROTOKOLO DĖL PRIVILEGIJŲ IR IMUNITETŲ TAIKYMO ŠVEICARIJOJE TVARKA

1. Taikymas Šveicarijai

   Protokole dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų (toliau – Protokolas) daromos nuorodos į valstybes nares turi būti laikomos ir nuorodomis į Šveicariją, nebent toliau pateiktose nuostatose nustatyta kitaip.

2. Agentūros atleidimas nuo netiesioginių mokesčių (įskaitant PVM)

   Iš Šveicarijos eksportuojamoms prekėms ir paslaugoms Šveicarijos pridėtinės vertės mokestis (PVM) netaikomas. Vadovaujantis Protokolo 3 straipsnio antra pastraipa, atleidimas nuo PVM, taikomo Šveicarijoje oficialiam Agentūros naudojimui tiekiamoms prekėms ir teikiamoms paslaugoms, vykdomas sugrąžinant sumokėtą mokestį. Nuo PVM atleidžiama tuo atveju, jei sąskaitoje faktūroje ar lygiaverčiame dokumente nurodyta bendra faktinė prekių ir paslaugų pirkimo kaina yra ne mažesnė kaip 100 Šveicarijos frankų (įskaitant mokestį).

   PVM grąžinamas pateikus Šveicarijos federalinės mokesčių administracijos pagrindiniam PVM skyriui tuo tikslu Šveicarijos parengtas formas. Prašymai dėl grąžinimo paprastai apsvarstomi per tris mėnesius nuo prašymo ir reikiamų patvirtinamųjų dokumentų pateikimo dienos.

3. Su Agentūros darbuotojais susijusių taisyklių taikymo tvarka

   Taikant Protokolo 12 straipsnio antrąją pastraipą, Šveicarija, vadovaudamasi savo nacionalinės teisės principais, Agentūros pareigūnų ir kitų tarnautojų, kaip apibrėžta Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69 ([1]) 2 straipsnyje, atlyginimams, darbo užmokesčiui ir atlygiams, kuriuos moka ir savo naudai vidaus mokesčiu apmokestina Europos Sąjunga, netaiko federalinių, kantonų ir savivaldybių mokesčių.

   Taikant Protokolo 13 straipsnį, Šveicarija nelaikoma valstybe nare pagal šio priedėlio 1 punktą.

   Agentūros pareigūnai ir kiti tarnautojai, taip pat jų šeimos nariai, kurie priklauso Europos Sąjungos pareigūnams ir kitiems tarnautojams taikomai socialinio draudimo sistemai, neprivalo tapti Šveicarijos socialinio draudimo sistemos nariais.

   Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi išimtinę jurisdikciją spręsti visus su Agentūros ar Komisijos ir jų darbuotojų santykiais susijusius klausimus dėl Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ([2]) ir kitų Europos Sąjungos teisės nuostatų, kuriomis nustatomos darbo sąlygos, taikymo.

([1]) 1969 m. kovo 25 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos (OL L 74, 1969 3 27, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1749/2002 (OL L 264, 2002 10 2, p. 13).

([2]) 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas bei Komisijos pareigūnams laikinai taikomas specialias priemones (Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos) (OL L 56, 1968 3 4, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2104/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 7).

B PRIEDAS

EUROPOS AVIACIJOS SAUGOS AGENTŪROS VEIKLOJE DALYVAUJANČIŲ ŠVEICARIJOS SUBJEKTŲ FINANSINĖ KONTROLĖ

1 straipsnis

Tiesioginis bendravimas

Agentūra ir Komisija tiesiogiai bendrauja su visais Šveicarijoje įsisteigusiais asmenimis ar subjektais, kurie dalyvauja Agentūros veikloje: rangovais, Agentūros programų dalyviais, išmokų iš Agentūros arba Bendrijos biudžeto gavėjais ar subrangovais. Šie asmenys gali tiesiogiai siųsti Komisijai ir Agentūrai bet kokią svarbią informaciją ir dokumentus, kuriuos jie turi pateikti pagal šiame sprendime nurodytas priemones, taip pat pagal sudarytas sutartis ar susitarimus ir vadovaujantis tomis sutartis ar susitarimais priimtus sprendimus.

2 straipsnis

Patikros

1. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ([1]) ir 2003 m. kovo 26 d. Agentūros valdančiosios tarybos priimtą finansinį reglamentą, taip pat 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje ([2]), ir pagal kitas šiame sprendime nurodytas priemones su Šveicarijoje įsisteigusiais gavėjais sudarytose sutartyse ar susitarimuose bei priimtuose sprendimuose gali būti numatyta, kad Agentūros ir Komisijos pareigūnai arba kiti Agentūros ir Komisijos įgalioti asmenys bet kuriuo metu gavėjų ir jų subrangovų patalpose gali atlikti mokslinį, finansinį, technologinį ar kitokį auditą.

2. Agentūros ir Komisijos pareigūnams ir kitiems Agentūros ir Komisijos įgaliotiems asmenims sudaromos tinkamos sąlygos patekti į patalpas, susipažinti su darbais, dokumentais ir visa informacija, įskaitant informaciją elektronine forma, kurios reikia tokiam auditui atlikti. Tokia prieigos teisė aiškiai nurodoma sutartyse ar susitarimuose, sudarytuose šiame sprendime nurodytoms priemonėms įgyvendinti.

3. Europos Audito Rūmai turi tokias pat teises kaip ir Komisija.

4. Auditas gali būti atliekamas dar penkerius metus po šio sprendimo galiojimo pabaigos arba laikantis sutartyse, susitarimuose ar priimtuose sprendimuose numatytų terminų.

5. Šveicarijos federalinei audito tarnybai iš anksto pranešama apie Šveicarijos teritorijoje planuojamą atlikti auditą. Toks informavimas nėra teisinė sąlyga tokiam auditui atlikti.

3 straipsnis

Patikros vietoje

1. Pagal šį susitarimą Komisijai (OLAF) suteikiami įgaliojimai Šveicarijos teritorijoje atlikti patikras ir inspektavimą vietoje, laikantis 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ([3]) nustatytų sąlygų ir tvarkos.

2. Komisija, ruošdamasi atlikti ir atlikdama patikras ir inspektavimą vietoje, glaudžiai bendradarbiauja su Šveicarijos federaline audito tarnyba ar kitomis Šveicarijos federalinės audito tarnybos paskirtomis kompetentingomis Šveicarijos institucijomis, kurioms tinkamu laiku pranešama apie patikrų ir inspektavimo objektus, tikslus bei teisinį pagrindą, kad jos galėtų suteikti visą reikiamą pagalbą. Tuo tikslu Šveicarijos kompetentingų institucijų pareigūnai gali dalyvauti vietoje atliekamose patikrose ir inspektavime.

([1]) OL L 248, 2002 9 16, p. 1.
([2]) OL L 357, 2002 12 31, p. 72.
([3]) OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

3. Susijusių Šveicarijos kompetentingų institucijų pageidavimu Komisija patikras ir inspektavimą vietoje gali atlikti drauge su tomis institucijomis.

4. Jei programos dalyviai nesutinka, kad būtų atlikta patikra ar inspektavimas vietoje, Šveicarijos institucijos, laikydamosi nacionalinių taisyklių, suteikia Komisijos inspektoriams reikalingą pagalbą, kad šie galėtų įvykdyti savo pareigą ir atlikti patikrą ar inspektavimą vietoje.

5. Komisija kuo greičiau praneša Šveicarijos federalinei audito tarnybai apie bet kokį faktą ar įtarimą, susijusį su pažeidimu, kurį ji pastebėjo atlikdama patikrą ar inspektavimą vietoje. Bet kokiu atveju Komisija privalo minėtajai institucijai pranešti apie tokių patikrų ir inspektavimo rezultatus.

4 straipsnis

Informavimas ir konsultacijos

1. Siekdamos tinkamai įgyvendinti šį priedą, Šveicarijos ir Bendrijos kompetentingos institucijos reguliariai keičiasi informacija ir vienos iš šalių prašymu rengia konsultacijas.

2. Šveicarijos kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša Agentūrai ir Komisijai apie bet kokį jų pastebėtą faktą ar įtarimą, susijusį su sutarčių ar susitarimų, sudarytų taikant šiame sprendime nurodytas priemones, sudarymo ar vykdymo pažeidimu.

5 straipsnis

Konfidencialumas

Pagal šį priedą bet kokia forma perduota ar gauta informacija yra profesinė paslaptis ir yra saugoma taip pat, kaip panaši informacija saugoma pagal nacionalinę Šveicarijos teisę ir Bendrijos institucijoms taikomas atitinkamas nuostatas. Tokia informacija teikiama tik tiems asmenims, kuriems ją reikia žinoti vykdant savo pareigas Bendrijos institucijose, valstybėse narėse ar Šveicarijoje, ir gali būti naudojama tik veiksmingos susitariančiųjų šalių finansinių interesų apsaugos tikslais.

6 straipsnis

Administracinės priemonės ir nuobaudos

Nepažeisdama Šveicarijos baudžiamosios teisės taikymo principų, Agentūra ar Komisija gali taikyti administracines priemones ir nuobaudas pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002, 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 ir 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ([4]).

7 straipsnis

Išieškojimas ir vykdymas

Pagal šį sprendimą Agentūros ar Komisijos priimti sprendimai dėl asmenų, išskyrus valstybes, piniginės prievolės yra vykdytini Šveicarijoje.

Vykdomąjį raštą, patikrinusi tik akto autentiškumą, išduoda Šveicarijos Vyriausybės paskirta institucija, kuri apie tai privalo pranešti Agentūrai arba Komisijai. Sprendimas vykdomas Šveicarijoje galiojančia tvarka. Vykdymo sprendimo teisėtumą kontroliuoja Europos Sąjungos Teisingumo Teismas.

Pagal arbitražinę išlygą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo priimti sprendimai vykdomi tokiomis pačiomis sąlygomis.

([4]) OL L 312, 1995 12 23, p. 1.